




HSG 309BT

Quickstart guide

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

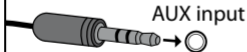


HSG 309BT specifications

Bluetooth version:	3.0
Bluetooth range:	up to 10 meters
Power supply:	Built-in rechargeable lithium 3.7V/1000mAh X IPC. (up to 4 hours)
AUX-input sensitivity:	800mV
Recharge power:	USB 5V  , 500mA (or higher)
Size:	173 x 49 x 61mm (W x D x H)

SWITCH TO AUX MODE

Plug-in jack into AUX input



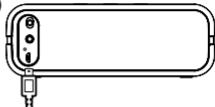
SWITCH TO BLUETOOTH® MODE

Unplug jack from AUX input



POWER CABLE

USB to mini USB cable (included)

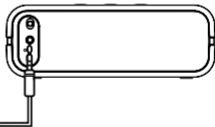


for power / charging (5V)
Indication LED will turn ON

AUDIO INPUT CABLE

Jack to jack cable (included)

Cell phone / MP3 player



for audio input (optional)



Information

- Rechargeable battery with charging option through USB cable (cable included)
- Optional cable connection by AUX-in (cable included)
- Operating range up to 10 meters (*BLUETOOTH*[®])
- *BLUETOOTH*[®] version 3.0

Power ON/OFF

- ON: Switch ON/OFF button to ON (sound will be heard).
- OFF: Switch ON/OFF button to OFF.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable lithium battery. For the first time; charge the battery for 8 hours. There is no risk of overcharging. The unit is charged by connecting the unit to a USB port of a computer or a USB adapter with a 5v-500mA output (mA may be higher)

The unit will operate without the wire connection using the lithium battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

BLUETOOTH[®] connection

- Turn ON the unit.
- The LED indication (in the upper right corner behind the speaker grill)
 - will Flash if it is in pairing mode
 - will remain lit when connected
 Hold the **▶||/pair** to disconnect a connection or if you want to go to pairing mode.
- Set your *BLUETOOTH*[®] device to 'Search' using the devices' *BLUETOOTH*[®] menu.
- Choose 'CALIBER' from the list. If required, confirm the pairing with the passkey "0000".
- When the devices are paired, the speaker will give ONE audible tone and the LED indication will remain lit.

Controls

Short press **▶||/pair** > Play / Pause
 Long press **▶||/pair** > in Pairing mode

- Press **◀** > Decrease volume
 Press **▶** > Increase volume

Information

- Batterie rechargeable avec option de rechargement par câble USB (câble inclus)
- Câble d'entrée AUX optionnel (câble inclus)
- opérationnel dans un périmètre allant jusqu'à 10 mètres (*BLUETOOTH*®)
- version *BLUETOOTH*® 3.0

Power ON/OFF

- ON : pressez la touche ON/OFF sur ON (le son pourra être entendu).
- OFF : pressez la touche ON/OFF sur OFF.

Chargement de la batterie

L'appareil a une batterie au lithium intégrée et rechargeable. Lors de la première utilisation, rechargez la batterie pendant 8 heures. Il n'y a aucun risque de surcharge. L'unité est rechargée en connectant l'appareil au port USB d'un ordinateur ou à adaptateur USB ayant une sortie de 5v-500mA (mA peut être plus élevé)

L'appareil peut fonctionner sans fil en utilisant sa batterie au lithium Intégrée. La durée de vie de la batterie dépend de son utilisation. Tout son réglé à son maximum utilisera plus d'énergie.

Connexion *BLUETOOTH*®

- Allumez l'unité.
 - La LED indicatrice (située dans le coin en haut à droite derrière la grille du HP)
 - clignotera si l'unité est en mode d'appareillement
 - restera allumée lorsque connecté
- Pressez la touche **▶||/pair** si vous souhaitez désappareiller ou si vous souhaitez effectuer un nouvel appareillement.
- Mettez votre appareil *BLUETOOTH*® sur le mode recherche de périphériques *BLUETOOTH*® dans le menu approprié.
 - Choisissez 'CALIBER' sur la liste. Si un code est demandé, tapez "0000".
 - Lorsque les appareils sont connectés, le HP émettra un petit bip audible et la LED indicatrice restera allumée.

Commandes

pression courte sur la touche **▶||/pair**
> Play / Pause

pression longue sur la touche **▶||/pair**
> entre en mode d'appareillement

Appuyez sur **◀** > Augmente le volume
Appuyez sur **▶** > Baisse le volume



Informationen

- Wiederaufladbare Batterie mit Aufladeoption über USB-Kabel (Kabel im Lieferumfang enthalten)
- Optionaler Kabelanschluss über AUX-in (Kabel im Lieferumfang enthalten)
- Arbeitsbereich bis zu 10 Meter (BLUETOOTH®)
- BLUETOOTH®-Version 3.0

Ein-/Ausschalten

- EIN: Stellen Sie die ON/OFF-Taste auf ON (Signalton ertönt).
- AUS: Stellen Sie die ON/OFF-Taste auf OFF

Batterie aufladen

Das Gerät verfügt über eine eingebaute, wiederaufladbare Lithium-Batterie. Laden Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Batterie für 8 Stunden auf. Es besteht keine Gefahr der Überladung. Das Gerät wird durch den Anschluss an den USB-Port eines Computers oder an einen USB-Netzadapter mit einem 5V/500mA-Ausgang aufgeladen (der Strom kann größer sein).

Durch Verwendung der Lithium-Batterie funktioniert das Gerät kabellos. Die Batterielaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

BLUETOOTH®-Verbindung

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Die LED-Anzeige (oben rechts hinter dem Lautsprechergrill):
 - Blinkt, wenn sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet.
 - Leuchtet ständig, wenn es verbunden ist.
- Halten Sie die "▶||/pair" -Taste zum Trennen einer Verbindung oder zum Aufrufen des Kopplungsmodus gedrückt.
- Stellen Sie Ihr BLUETOOTH®-Gerät im BLUETOOTH®-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste "CALIBER" aus. Wenn nötig, bestätigen Sie die Kopplung mit dem Passcode "0000".
- Wenn die Kopplung der Geräte erfolgreich war, gibt der Lautsprecher EINEN Signalton aus und die LED-Anzeige leuchtet ständig.

Bedienelemente

- Kurzer Tastendruck auf ▶||/pair
 - > Wiedergabe / Pause
- Langer Tastendruck auf ▶||/pair
 - > Kopplungsmodus

- ◀ drücken > Lautstärke verringern
- ◀▶ drücken > Lautstärke erhöhen

Informazioni

- Batteria ricaricabile con opzione di carica tramite cavo USB (cavo incluso)
- Connessione cavo opzionale con AUX-in (cavo incluso)
- Distanza operativa fino a 10 metri (BLUETOOTH®)
- Versione BLUETOOTH® 3.0

Accensione ON/OFF

- ON: Spostare l'interruttore ON/OFF su ON (sarà udito un suono).
- OFF: Spostare il pulsante ON/OFF su OFF.

Caricabatterie

Il dispositivo ha una batteria al litio ricaricabile. Per la prima volta; caricare la batteria per 8 ore. Non c'è rischio di sovraccarico. L'unità si carica collegandola ad una porta USB di un computer or di un adattatore USB con uscita 5v-500mA (mA possono essere superiori)

L'unità funzionerà senza fili usando la batteria al litio. La durata della batteria dipende da quanto sta lavorando duramente l'unità. Musica pesante, rumorosa e piena di bassi utilizzerà più energia per essere prodotta rispetto ad una conversazione.

Collegamento BLUETOOTH®

- Accendere l'unità.
- L'indicazione del LED (nell'angolo in alto a destra dietro la griglia dell'altoparlante) - lampeggerà se è in modalità accoppiamento
- resterà acceso quando collegato
Tenere premuto "▶||/pair" per scollegare una connessione o se si vuole entrare in modalità accoppiamento.
- Impostare il proprio dispositivo BLUETOOTH® su 'Search' usando il menu dispositivi BLUETOOTH®.
- Scegliere 'CALIBER' dall'elenco. Se necessario, confermare l'accoppiamento con la chiave di accesso "0000".
- Quando i dispositivi sono accoppiati, l'altoparlante emetterà UN segnale acustico e l'indicazione LED resterà accesa.

Controlli

Premere brevemente "▶||/pair"
> Riproduce / Pausa
Tenere premuto "▶||/pair"
> in modalità Accoppiamento

Premere ◀ > Diminuisce volume
Premere ◀◻ > Aumenta volume



Información

- Batería recargable con opción de carga mediante cable USB (cable incluido)
- Conexión opcional por cable por AUX-in (cable incluido)
- Rango de funcionamiento de hasta 10 metros (*BLUETOOTH*[®])
- *BLUETOOTH*[®] versión 3.0

Encendido/APagado

- ENCENDIDO: Ponga el botón ON/OFF en ON (oirá un sonido).
- APAGADO: Ponga el botón ON/OFF en OFF.

Carga de la batería

Este dispositivo contiene una batería de litio recargable integrada. La primera vez, cargue la batería durante 8 horas. No existe riesgo de sobrecarga. Para cargar la unidad, solo tiene que conectarla al puerto USB de un ordenador o a un adaptador USB con una salida de 5v-500mA (pueden ser más mA)

La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de litio. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión *BLUETOOTH*[®]

- Encienda la unidad (ON).
 - El indicador LED (en la esquina superior derecha detrás de la rejilla del altavoz)
 - parpadeará si está en modo de emparejamiento ("pairing")
 - permanecerá encendida cuando se conecte
- Mantenga pulsado el "▶II/pair" para desconectar una conexión existente o si desea acceder al modo de emparejamiento ("pairing").
- Ponga su dispositivo *BLUETOOTH*[®] en modo de búsqueda ("Search") utilizando el menú *BLUETOOTH*[®] de éste.
 - Elija 'CALIBER' de la lista. Si fuera necesario, confirme el emparejamiento o "pairing" con la clave "0000".
 - Cuando los dispositivos estén emparejados, el altavoz emitirá UN tono audible y el indicador LED permanecerá encendido.

Mandos

Pulsación corta "▶II/pair"

> Reproducir (Play)/Pausar (Pause)

Pulsación larga "▶II/pair"

> En modo de emparejamiento o "pairing"

Pulse ◀

> para bajar el volumen

Pulse ▶▶

> para subir el volumen



Informações

- Bateria recarregável com opção de carregamento através de cabo USB (cabo incluído)
- Conexão do cabo opcional por AUX-in (cabo incluído)
- Operação alcance de até 10 metros (*BLUETOOTH*®)
- *BLUETOOTH*® versão 3.0

Ligar / desligar

- ON: Mudar botão ON/OFF para ON (som será ouvido).
- OFF: mudar botão de ON/OFF para OFF.

Carregar bateria

O dispositivo tem uma bateria de lítio interna recarregável. Pela primeira vez, carregue a bateria durante 8 horas. Não há risco de sobrecarga. A unidade é carregada a uma porta USB de um computador ou um adaptador USB com saída de 5V-500mA (mA pode ser maior)

A unidade funcionará sem fios usando a bateria de lítio. A qualidade da vida útil da bateria depende da utilização da unidade em funcionamento. Graves, a música de graves altos, irá usar mais energia do que a palavra falada.

Conexão *BLUETOOTH*®

- Ligue o aparelho.
- A indicação de LED (no canto superior direito atrás da grelha)
 - Pisca se estiver em modo de emparelhamento
 - Permanecerá acesa quando ligado
- Segure o **▶|||/pair** para desligar uma ligação ou caso queira ir para o modo de emparelhamento.
- No seu dispositivo *BLUETOOTH*® deve 'Pesquisar', utilizando o menu dos dispositivos *BLUETOOTH*®
- Escolha 'CALIBER' da lista. Se necessário, confirmar o emparelhamento com a senha "0000".
- Quando os dispositivos são emparelhados, a coluna vai dar um tom audível e a indicação de LED vai ficar acesa.

Controlos

Toque breve **▶|||/pair** > Play / Pausa

Toque longo **▶|||/pair** > em modo de emparelhamento

Pressione ◀ > Reduzir volume

Pressione ◀▶ > Aumentar volume



Information

- Uppladdningsbart batteri som kan laddas via USB-kabel (kabel medföljer)
- Valfri kabelanslutning genom AUX-in (kabel medföljer)
- Arbetsområde upp till 10 meter (BLUETOOTH®)
- BLUETOOTH®-version 3.0

Ström PÅ/AV

- PÅ: Använd ON/OFF-knappen för att slå PÅ (ON) enheten (ett ljud hörs).
- AV: Använd ON/OFF-knappen för att stänga AV (OFF) enheten.

Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri. Ladda batteriet i 8 timmar första gången. Det finns ingen risk för överladdning. Enheten laddas genom att den ansluts till en dators USB-port eller en USB-adapter med en 5V-500mA-utgång (mA kan vara högre).

Enheten fungerar utan kabelanslutningen med hjälp av litiumbatteriet. Mängden batteritid beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög basmusik kommer att använda mer energi än talade ord.

BLUETOOTH®-anslutning

- Slå PÅ enheten.
- LED-indikeringen
(i det övre högra hörnet bakom högtalargallret)
- kommer att blinka om den befinner sig i ihopparningsläge
- kommer att förbli tänd när den är ansluten.

Håll nere "►||/pair" för att koppla från en anslutning eller om du vill gå till ihopparningsläge.

- Ställ in din BLUETOOTH®-enhet till "Search" med hjälp av enhetens BLUETOOTH®-meny.
- Välj "CALIBER" i listan. Om det behövs, bekräfta ihopparringen med lösenordet "0000".
- När enheterna är ihopparade, kommer högtalaren ge ifrån sig EN hörbar ton och LED-indikeringen förblir tänd.

Kontrollpanel

Kort tryckning "►||/pair"

> Spela/pausa

Lång tryckning "►||/pair"

> I ihopparningsläge

Tryck på ◀

> För att minska volym

Tryck på ▶

> För att öka volym

Informacje

- Akumulator z możliwością ładowania przez kabel USB (kabel w zestawie)
- Opcjonalne połączenie przez przewód AUX-in (kabel w zestawie)
- Zakres pracy do 10 m (*BLUETOOTH*[®])
- *BLUETOOTH*[®] wersja 3.0

Włącz /Wyłącz

- Włącz: przełącz przycisk ON/OFF na ON (usłyszysz dźwięk).
- Wyłącz: przełącz przycisk ON/OFF na OFF.

Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowy. Za pierwszym razem; ładuj akumulator przez 8 godzin. Nie ma ryzyka przeładowania. Urządzenie należy ładować poprzez podłączenie go do portu USB komputera lub poprzez podłączenie zasilacza USB z parametrami wyjściowymi 5V-500mA (wartość mA może być wyższa)

Urządzenie pracuje bezprzewodowo za pomocą baterii litowej. Długość pracy baterii zależy od tego jak intensywnie urządzenie pracuje. Ciężka, głośna, muzyka basowa będzie zużywała więcej energii niż słowo mówione.

Połączenie *BLUETOOTH*[®]

- Włącz urządzenie.
- Dioda LED (w prawej górnej części za osłoną głośnika) - będzie migłała w trybie parowania - będzie się świeciła jeżeli urządzenie będzie połączone
- Przytrzymaj **▶||/pair**, aby przerwać połączenie lub jeśli chcesz przejść do trybu parowania.
- Ustaw swoje urządzenie *BLUETOOTH*[®] w tryb wyszukiwania w jego ustawieniach *BLUETOOTH*[®].
- Wybierz 'CALIBER' z listy. Jeżeli wymagane, potwierdź parowanie hasłem "0000".
- Gdy urządzenia zostaną sparowane, głośnik wyda JEDEN dźwięk a dioda LED pozostanie zapalona.

Przyciski

Naciśnij **▶||/pair**

> Odtwarzanie / Pauza

Naciśnij i przytrzymaj **▶||/pair**

> w trybie parowania

Naciśnij **◀** > zmniejsz głośność

Naciśnij **▶** > zwiększ głośność



Πληροφορίες

- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με δυνατότητα φόρτισης μέσω καλωδίου USB (το καλώδιο περιλαμβάνεται)
- Προαιρετική σύνδεση με καλώδιο στη θύρα AUX-in (το καλώδιο περιλαμβάνεται)
- Εμβέλεια λειτουργίας έως 10 μέτρα (BLUETOOTH®)
- BLUETOOTH® έκδοση 3.0

Διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF

(εντός/εκτός λειτουργίας)

- Θέση ON(ενεργοποίηση): Γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση ON (θα ακουστεί μια ηχητική ένδειξη).
- Θέση OFF (απενεργοποίηση): Γυρίστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου. Την πρώτη φορά φορτίστε τη μπαταρία 8 ώρες. Δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης. Η μονάδα φορτίζεται συνδέοντας τη μονάδα σε μια θύρα USB του υπολογιστή ή σε προσαρμογέα USB με έξοδο 5v-500mA (η τιμή mA μπορεί να είναι υψηλότερη)

Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς να είναι συνδεδεμένη στην πρίζα με τη χρήση μπαταρίας λιθίου. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από το πως λειτουργεί η συσκευή. Η βαριά, δυνατή, μουσική με μπάσα χρησιμοποιεί

περισσότερη ενέργεια σε σχέση με τραγούδια σε κανονική ένταση ήχου.

Σύνδεση BLUETOOTH®

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (θέση ON).
- Η ένδειξη LED (στην πάνω δεξιά γωνία πίσω από τη γρίλια του ηχείου)
 - αναβοσβήνει στη λειτουργία ζεύξης
 - παραμένει αναμμένη όταν πραγματοποιηθεί η σύνδεση
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "▶||/pair" για να καταργήσετε τη σύνδεση αν θέλετε να μεταβείτε στη λειτουργία ζεύξης.
- Ρυθμίστε τη συσκευή BLUETOOTH® στη λειτουργία αναζήτησης - 'Search' - από το μενού BLUETOOTH® της συσκευής.
- Διαλέξτε την ένδειξη 'CALIBER' από τη λίστα. Εάν χρειάζεται, επιβεβαιώστε τη ζεύξη χρησιμοποιώντας τον κωδικό πρόσβασης "0000".
- Όταν πραγματοποιηθεί ζεύξη μεταξύ των συσκευών, θα ακουστεί ΜΙΑ ηχητική ένδειξη από το ηχείο και η ένδειξη LED θα παραμείνει αναμμένη.

Έλεγχος

Σύντομο πάτημα ▶||/pair"

> Αναπαραγωγή / Παύση

Παρατεταμένο πάτημα ▶||/pair"

> Λειτουργία ζεύξης

Πατήστε ◀ > Ελάττωση έντασης ήχου

Πατήστε ▶ > Αύξηση έντασης ήχου

Informácie

- Nabíjateľná batéria s možnosťou nabíjania cez USB kábel (vrátane kábla)
- Voliteľné káblové pripojenie pomocou vstupu AUX (vrátane kábla)
- Prevádzkový rozsah do 10 metrov (*BLUETOOTH*[®])
- *BLUETOOTH*[®] verzia 3.0

Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie: Prepnete vypínač do polohy ON (ZAP.) (začujete zvuk)
- Vypnutie: Prepnete vypínač do polohy OFF (VYP.)

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú lítičovú batériu. Prvýkrát nabíjajte batériu 8 hodín. Nehrozí riziko prehriatia. Jednotka sa nabíja pripojením jednotky k USB portu počítača alebo pomocou USB adaptéra s 5 V - 500 mA výstupom (mA môžu byť vyššie)

Jednotka bude v prevádzke bez káblového pripojenia pomocou lítiovej batérie. Životnosť batérie závisí od toho, ako silno jednotka funguje. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

Pripojenie *BLUETOOTH*[®]

- Zapnite jednotku.
- LED kontrolka (v pravom hornom rohu za mriežkou reproduktora)
 - bude blikať v režime párovania
 - zostane svietiť pri pripojeníAk chcete odpojiť pripojenie, alebo ak chcete prejsť do režimu párovania, podržte **►||/pair**.
- Nastavte svoje *BLUETOOTH*[®] zariadenie na „Search“ (Hľadať) pomocou ponuky *BLUETOOTH*[®].
- V zozname vyberte „CALIBER“. Ak je to potrebné, potvrdte párovanie heslom „0000“.
- Keď sa zariadenia spárujú, reproduktor vyšle JEDEN zvukový tón a LED kontrolka zostane svietiť.

Ovládacie prvky

Krátke stlačenie **►||/pair**

> Prehrat/Pauza

Dlhé stlačenie **►||/pair**

> v režime párovania

Stlačenie ◀ > Zníženie hlasitosti

Stlačenie ◀Ⓜ > Zvýšenie hlasitosti



Informatie

- Oplaadbare batterij, op te laden via een USB kabel (kabel inclusief)
- AUX-in: optionele verbinding via kabel (kabel inclusief)
- Bereik tot 10 meter (*BLUETOOTH*®)
- *BLUETOOTH*® versie: 3.0

In-/uitschakelen

- AAN: Schakel de ON/OFF-knop op ON (een geluid is te horen).
- UIT: Schakel de ON/OFF-knop op OFF.

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Laad, voor de eerste keer, de batterij gedurende 8 uur op. Er is geen risico op overladen. De unit wordt opgeladen door de bijgeleverde kabel aan te sluiten op de USB-poort van een computer of een USB-adapter met een 5v-500mA uitgang (mA mag hoger zijn)

Het apparaat zal werken zonder de draadverbinding d.m.v. de lithium batterij. De speeltijd via de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide, bas muziek zal meer energie verbruiken dan gesproken woord.

BLUETOOTH® connectie

- Schakel het apparaat in.
- De LED indicatie
(in de rechter bovenhoek achter de luidspreker grill)
 - Knippert tijdens de koppel-modus
 - Blijft brand wanneer gekoppeld
- Houd de ►||/pair"-knop in om een koppeling te verbreken of om in koppel-modus te gaan.
- Ga met uw *BLUETOOTH*®-apparaat naar 'zoeken' in het *BLUETOOTH*®-menu.
- Kies 'CALIBER' uit de lijst.
Indien nodig, bevestig de koppeling met het wachtwoord "0000".
- Als de koppeling succesvol is er een geluidssignaal te horen en brandt de LED indicatie.

Bediening

Indrukken ►||/pair > Play / Pause
Inhouden ►||/pair > in koppel-modus

Druk ◀▶ > Volume verlagen
Druk ◀▶ > Volume verhogen

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE · The Netherlands · Fax: +31 416 69 90 01 · E-mail: info@caliber.nl